

SCRIPTA

Numéro Scripta : 9477

Auteur(s) : Juhel III, Mayenne (seigneur)

Bénéficiaire(s) : Savigny-le-Vieux, Sainte-Trinité de Savigny (abbaye)

Genre d'acte : charte

Authenticité : non suspect

Datation : [1168-1202]

Action juridique : confirmation

Langue du texte : latin

Analyse

Juhel de Mayenne confirme à l'abbaye de Savigny la donation de sa mère Isabelle d'une rente de 10 livres d'Anjou sur la prévôté de Pont-Audemer.

Tableau de la tradition

Original

A. Paris, Arch. Nat., L 974, n° 935.

Dissertation critique

Transcription : Claude Groud-Cordray (Cartulaire de l'abbaye de Savigny ou Liber cartarum domus Savigneii, diversis episcopatus, n° LXIV)

Texte d'après A

Universis fidelibus presentibus et futuris Juhellus Meduane dominus salutem. Sciatis me concessisse et hac carta mea confirmasse monachis de Savigneio donum quod fecit eis Isabel mater mea in prepositura Pontis Audomari scilicet decem libras andegavensium annui redditus unde duo monachi presbiteri necessaria in perpetuum habeant et decem libras andegavensium ad opus pauperum de porta et centum solidos andegavensium ad pitanciam conventui omni anno die quando cor domini Mauricii de Creono delatum est et sepulchrum in domo Savigniensi et centum solidos andegavensium ad candelas ad missas quos dominus Mauricius dederat et antea reddi instituerat apud Creonum et centum solidos andegavensium annuos quos dedit predicta mater mea sanctimonialibus de Moretonio ad emendos lineos pannos. Ego ego (sic) enim facto competenti excambio predicte matri mee ipsa volente et concedente dedi predictis monachis Savigneii in prenomina prepositura Pontis Audomari decem libras andegavensium redditus unde unus monachus presbiter necessaria habeat et pitantia fiat conventui omni anno in festo sancti Georgii, dedi etiam in prenomina prepositura monachis de Campania VI libras andegavensium quos antea habebant apud Villaniam et XL solidos andegavensium monachis de Veteri Villa et XXti solidos andegavensium monachis de Buxeria et VI libras andegavensium sanctimonialibus de Moretonio, hoc totum recipiet abbas Savigneii et partibus sicut prenotatum est annuatim distribuet. Hec omnia concesserunt fratres mei Mauricius de Creono, Petrus et Amauricus. Que ut perpetuam obtineant firmitatem litteris annotari feci et sigilli mei munimine roborari.